

XI. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ СОЕДИНЕННЫХ ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТОВ

124 (II). СОГЛАШЕНИЯ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

Генеральная Ассамблея

решает одобрить соглашения с Международной организацией здравоохранения (документ A/348), со Всемирным почтовым союзом (документ A/347), с Международным союзом электросвязи (документы A/370 и A/370/Add. 1), с Международным банком реконструкции и развития (документ A/349) и с Международным валютным фондом (документ A/349);

одобряет включение в соглашения, относящиеся к Международной организации здравоохранения и к Международному союзу электросвязи, статьи, касающейся пользования пропуска-

ми Организации Объединенных Наций (документы A/348/Add. 2 и A/370/Add. 1); и

предлагает Экономическому и Социальному Совету представить доклад о мерах, принятых на основании этих соглашений, как это предусмотрено резолюцией 50 (I) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 г.²⁴, с тем, чтобы Совет и Генеральная Ассамблея могли, если понадобится, по обсуждении этого с соответствующими учреждениями, сформулировать определенные предложения в целях улучшения совместной с ними работы.

*Сто пятнадцатое пленарное заседание,
15 ноября 1947 г.*

²⁴ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 70 и 71.

XII. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ СОВМЕСТНОГО ЗАСЕДАНИЯ СОЕДИНЕННЫХ ВТОРОГО И ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТОВ И ПО ДОКЛАДУ ПЯТОГО КОМИТЕТА

125 (II). ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ, КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ПРОГРАММ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Рассмотрев доклад Экономического и Социального Совета (документ A/382)²⁵ и предварительный доклад Генерального Секретаря о бюджетных и финансовых взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями (документ A/394/Rev. 1);

принимая к сведению предварительный доклад Координационного комитета Экономическому и Социальному Совету (документ A/404), относящийся к бюджетным и финансовым взаимоотношениям между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и к связанным с этим вопросам по программе их деятельности;

принимая во внимание, что в целях избежания параллелизма и дублирования в работе важно установить более эффективную координацию в работе в экономической и социальной областях как между Организацией Объединенных Наций и ее вспомогательными органами, так и между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также среди самих специализированных учреждений, и, в частности, найти способы определения сравнительной срочности и важности отдельных проектов;

принимая во внимание желательность сокращения, по возможности, финансовой ответствен-

ности членов Организации Объединенных Наций за деятельность этой Организации и специализированных учреждений, но без ущерба существенной работе; и

принимая во внимание, что наиболее эффективные результаты могут быть достигнуты путем применения сторонами на практике положений соглашений, заключенных между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и путем развития тех методов сотрудничества, которые предусмотрены в резолюциях Генеральной Ассамблеи №№ 50 (I) и 81 (I)²⁶,

Генеральная Ассамблея поэтому

1. *обращается с призывом* к членам Организации провести внутри своих стран необходимые меры по согласованию политики их делегаций в Организации Объединенных Наций и в различных специализированных учреждениях с тем, чтобы добиться полного сотрудничества между Организацией и специализированными учреждениями, и, в частности, указать их представителям в руководящих органах специализированных учреждений на необходимость делать все возможное для того, чтобы обеспечить представление докладов, программ деятельности и бюджетных предположений, о которых говорится в пункте 3 настоящей резолюции;

2. *выражает удовлетворение* мероприятиям, уже проведенным Экономическим и Социальным Советом, Генеральным Секретарем и специализированными учреждениями, включая учреждение Координационного комитета, с задачей добиться функциональной и административной согласованности между специализированными

²⁵ Официальный отчет второй сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 3.

²⁶ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 70 и 115.

учреждениями и Организацией Объединенных Наций;

3. *просит* Совет постоянно учитывать сравнительную срочность поступающих предложений и обсудить в срочном порядке дальнейшие меры, которые следует принять для эффективного согласования программ работы Организации Объединенных Наций и подчиненных ей органов, с одной стороны, и специализированных учреждений, с другой; и

4. *предлагает* специализированным учреждениям, когда это соответствует положениям их соглашений с Организацией Объединенных Наций:

а) представлять ежегодно Экономическому и Социальному Совету на его сессии, предшествующей открытию очередной сессии Генеральной Ассамблеи, свои доклады о деятельности за предшествующий период времени и свои программы работы на следующий финансовый год с тем, чтобы дать возможность Совету способствовать наиболее целесообразному и практическому использованию ресурсов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, делая рекомендации относительно определения ответственности за отдельные проекты и приоритета работ;

б) сообщать Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций свои бюджеты и сметы на 1949 год, а затем сообщать ему и сметы бюджетов на каждый последующий год, представляя их не позднее 1 июля предшествующего года с тем, чтобы Генеральный Секретарь мог включать эти бюджеты и бюджетные сметы в качестве информационного материала в приложения к своей годичной бюджетной смете, которую он представляет Генеральной Ассамблее вместе

с такими замечаниями, которые могут оказаться нужными и полезными;

5. *просит* Генерального Секретаря, по консультации со специализированными учреждениями, действуя при этом через Координационный комитет, и по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, составить доклад для представления Экономическому и Социальному Совету и третьей сессии Генеральной Ассамблеи; доклад должен включать рекомендации по следующим вопросам:

а) меры, необходимые для достижения большего единообразия в составлении бюджетов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, чтобы облегчить сравнение отдельных бюджетов;

б) финансовый год и программа заседаний специализированных учреждений, которая могла бы облегчить осуществление порядка, предусмотренного в пункте 3;

в) возможность улучшения бюджетной согласованности между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и

6. *просит* Генерального Секретаря сделать все от него зависящее, чтобы по консультации со специализированными учреждениями, действуя при этом через Координационный комитет, и когда это необходимо, через Консультативный комитет, способствовать развитию единообразной бюджетной, административной и финансовой практики, применяемой Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

*Сто двадцать первое пленарное заседание,
20 ноября 1947 г.*

XIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

126 (II). ПЕРЕДАЧА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ФУНКЦИЙ И ПОЛНОМОЧИЙ, ВЫПОЛНЯВШИХСЯ ЛИГОЙ НАЦИЙ СОГЛАСНО МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ ЖЕНЩИНАМИ И ДЕТЬМИ ОТ 30 СЕНТЯБРЯ 1921 Г., КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ СОВЕРШЕННОЛЕТНИМИ ЖЕНЩИНАМИ ОТ 11 ОКТЯБРЯ 1933 Г. И КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ПОРНОГРАФИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ И ТОРГОВЛИ ИМИ ОТ 12 СЕНТЯБРЯ 1923 ГОДА

*Генеральная Ассамблея,
в своем стремлении* продолжать международное сотрудничество в целях борьбы с торговлей женщинами, детьми и порнографическими изданиями,

утверждает приложенные к настоящей резолюции протоколы;

настоятельно предлагает всем государствам, участвующим в вышеупомянутых конвенциях, безотлагательно подписать эти протоколы;

рекомендует государствам, участвующим в любых из вышеупомянутых конвенций, приступить, не ожидая вступления в силу вышеуказанных протоколов, к осуществлению содержащихся в них постановлений;

порукает Генеральному Секретарю выполнять функции, возложенные на него вышеуказанными протоколами по вступлении их в силу, и

предлагает Экономическому и Социальному Совету и Генеральному Секретарю, в соответствии с резолюцией об отношениях между членами Объединенных Наций и Испанией, принятой Генеральной Ассамблеей 9 февраля 1946 г.²⁷, приостановить все мероприятия, предусмотренные в указанных протоколах и конвенциях в отношении правительства Франко в Испании, пока это правительство находится у власти.

*Девяносто седьмое пленарное заседание,
20 октября 1947 г.*

²⁷ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на первой части первой сессии, резолюция 32 (I), стр. 41.